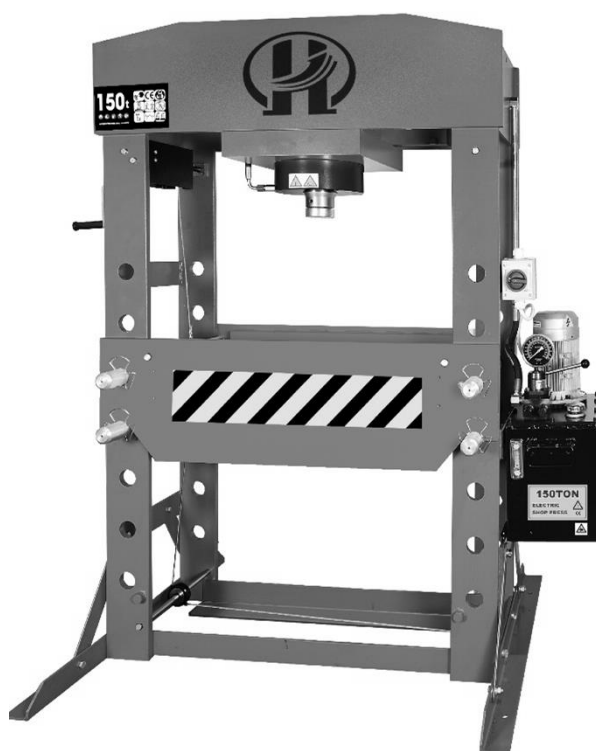


PRESSE D'ATELIER ELECTRO HYDRAULIQUE 150T

Réf. 52796



Manuel d'instructions – Notice originale

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation.



Sommaire

1.	Instructions de sécurité	3
1.1.	Symboles des risques utilisés dans le manuel	3
1.2.	Conditions de sécurité	3
1.3.	Instructions générales de sécurité	3
1.4.	Instructions particulières de sécurité	4
1.5.	Symboles d'avertissement	5
2.	Présentation	5
2.1.	Caractéristiques techniques	6
2.2.	Conditions environnementales	6
3.	Installation	6
3.1.	Transport. Préparation avant utilisation	6
3.2.	Conditions de la zone de travail	6
3.3.	Déballage et contrôle	6
3.4.	Installation	7
3.4.1.	Montage de la pompe	7
3.4.2.	Montage électrique	7
4.	Utilisation	7
4.1.	Avant la première utilisation	7
4.2.	Fonctionnement	8
5.	Maintenance	8
6.	Problèmes – Solutions	9
7.	Vues éclatées	9
8.	Garantie et conformité du produit	10



Lire le manuel d'instructions



Consulter le manuel technique pour les procédures appropriées d'entretien.

PORT DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION ADAPTÉS



*Protection
Auditive*



*Protection
Oculaire*



*Port du
casque*



*Port d'une
tenue de
travail*



*Port des
chaussures
de sécurité*



*Protection
des mains*



*Protection
Respiratoire*



ATTENTION !

Risque d'écrasement des mains.

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Symboles des risques utilisés dans le manuel

Ce manuel inclut les symboles de risques définis ci-dessous quand les opérations ou le travail de maintenance implique un danger potentiel. Ces symboles décrivent le niveau du danger qu'implique un travail sur la machine et les précautions à prendre pour éviter le risque.

Risque	Symbole	Description
Etiquette de danger		Les étiquettes de danger indiquent une situation de danger imminent, qui, si elle n'est pas évitée, ENGENDRE la mort ou des blessures sérieuses.
Etiquette d'avertissement		Les étiquettes d'avertissement indiquent une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT engendrer la mort ou des blessures sérieuses.
Etiquette d'attention		Les étiquettes d'attention indiquent une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT engendrer des blessures mineures ou modérées.
Note	NOTE:	Information additionnelle en vue d'ajouter ou de souligner les points importants dans le texte.



1.2. Conditions de sécurité

Important.

Lire, comprendre, et suivre strictement toutes les instructions de sécurité avant l'utilisation ou la maintenance de cet équipement.

Utilisateurs prévus.

Ce manuel doit être disponible pour toutes personnes requises pour installer, configurer ou mettre en service l'équipement décrit ci-dessus, ou n'importe quelle autre opération associée.

Domaine d'application.

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elles sont employées pour serrer, classer, assembler, riveter de petites pièces dans le processus mais pas pour d'autre usage.

Personnel.

L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

La sécurité du personnel est la première priorité. Lire complètement le manuel d'instruction pour comprendre entièrement les procédures appropriées avant tous travaux de maintenance ou d'inspection.



1.3. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent

la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.

3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser en présence de produits corrosifs, de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures de sécurité, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de la presse.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant chaque utilisation, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine. L'usage d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.



1.4. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Lire et comprendre les instructions de sécurité.

1. Lire et comprendre le manuel joint avant utilisation.
2. Avant la maintenance des éléments sous pression de la machine, il est **OBLIGATOIRE** de réduire la pression dans le système. Durant cette opération, **NE PAS** se tenir face au chargeur, l'opérateur doit être du côté opposé.
Note : **NE PAS** frapper, serrer ou transférer jusqu'à ce qu'il soit hors pression.
3. Quand il est nécessaire d'échanger la matrice après utilisation, les opérateurs doivent porter des gants ou utiliser des outils pour éviter d'être blessé.
4. Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
5. La charge maximale est de 150 tonnes. Ne pas dépasser cette capacité. Ne jamais forcer sur une pièce. Toujours utiliser le manomètre pour déterminer avec précision la charge appliquée
6. Faire une vérification pour s'assurer que tous les boulons et les écrous soient bien serrés.
7. Utiliser cette presse uniquement sur une surface stable, plane, sèche et non glissante. Garder la surface propre, bien rangée et exempte de matériaux non apparentés

8. Veiller à ce que la charge de la pièce soit bien centrée et sécurisée.
9. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des blessures sérieuses, voir mortelles.
10. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.
11. Afficher une liste des numéros d'urgence près l'emplacement de travail.
12. Connaître les actions à réaliser en cas d'urgence (se rapporter aux procédures pour les situations d'urgence) ; connaître l'emplacement du kit de premiers secours et de l'extincteur. Apprendre également comment utiliser un extincteur.
13. Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.
14. Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, NE JAMAIS essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en SECURITE EN PREMIER.
15. Respecter les recommandations décrites au chapitre "MAINTENANCE" avant d'intervenir sur la machine.
16. S'assurer, lors du fonctionnement, que l'opérateur porte les équipements individuels de sécurité adaptés : gants, casque, chaussure, protection auditive, etc. Garder toujours les mains et les pieds éloignés de la zone de travail.
17. Pour prévenir de lésion dorsale, les pièces lourdes (ou les unités), doivent être déplacées en utilisant les moyens de manutention adaptés.
18. Avant d'actionner la machine, prévenir les personnes environnantes.
19. Faire attention à ne pas être pincé par les pièces en mouvement.
20. Utiliser un PORTEUR UNIQUE adapté pour l'outil, et le placer en position correcte.
21. Pour éviter des accidents, surveiller et rester toujours concentré sur le travail en cours sur la machine.
22. N'utilisez pas la presse lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de tout autre médicament enivrant.
23. Ne pas utiliser de liquide de frein ou tout autre liquide impropre et éviter de mélanger différents types d'huile lors de l'ajout de l'huile hydraulique. Seule une huile de vérin hydraulique de bonne qualité peut être utilisée
24. Ne pas utiliser la presse pour comprimer des ressorts ou tout autre élément qui pourrait se dégager et causer un danger potentiel. Ne jamais se tenir directement en face de la presse chargée et ne jamais laisser la presse chargée sans surveillance.
25. Ne jamais laisser des personnes non qualifiées opérer sur la presse
26. Demander l'aide d'une personne qualifiée pour entretenir la presse en bon état. Garder la propre pour le meilleur et le plus sûr rendement.

NOTE : Arrêter immédiatement d'actionner la machine si elle ne fonctionne pas correctement. Contacter le Service Après-Vente pour la réparation. L'équipement ne doit pas être actionné sans validation du service technique qualifié.

1.5. Symboles d'avertissement



Danger



Risque d'écrasement



Risque de chute



Danger électrique



Risque de brûlure



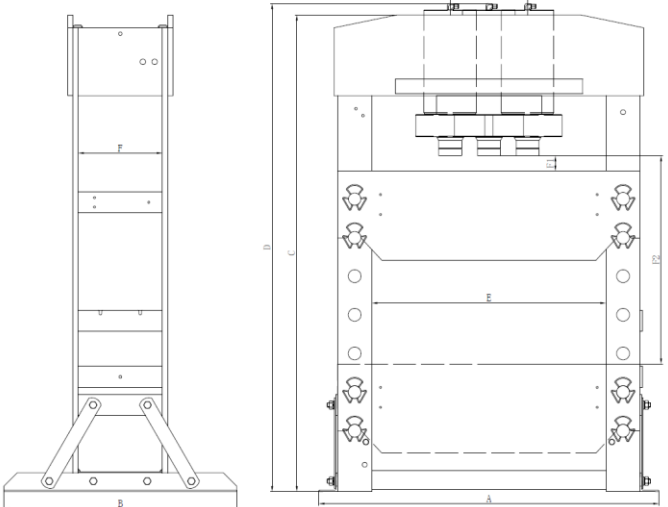
Ne pas toucher

2. Présentation

La machine décrite est prévue pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elle est employée pour serrer, mettre à la taille, assembler, riveter de petites pièces et pas pour d'autre usage.

2.1. Caractéristiques techniques

Réf. 52796			
Capacité		150 T	
Plage de fonctionnement		64 – 889 mm	
Course		350 mm	
Poids		1193,0 kg	
Largeurs	A	1452 mm	
	B	995 mm	
	F	360 mm	
	E	1000 mm	
Hauteurs	C	2035 mm	
	D	2083 mm	
	F1	64 mm	
	F2	889 mm	



2.2. Conditions environnementales

- Température de fonctionnement : -5°C à 40°C.
- Température de stockage : -25°C à 55°C.
- Température de transport : -25°C à 70°C.
- Lumière ambiante > 300 LUX ; Bruit < 85 dB(C).

La machine doit être installée à une altitude maximale de 1000m, avec une humidité relative au maximum de 85% à 40°C sans condensation, dans une atmosphère non-inflammable, sans poussière et corrosif.

3. Installation

3.1. Transport. Préparation avant utilisation

Les unités sont généralement trop lourdes pour être déplacées à la main. Utiliser par conséquent un équipement adapté de transport et de levage. Les poids et les dimensions de cette machine sont indiqués sur l'étiquette.

Pendant le déplacement de la machine, utiliser l'équipement de levage approprié et respecter les instructions suivantes.

3.2. Conditions de la zone de travail

Les utilisateurs doivent fournir assez d'espace pour la machine et l'environnement doit être propre, non inflammable, non corrosif et sans poussière.

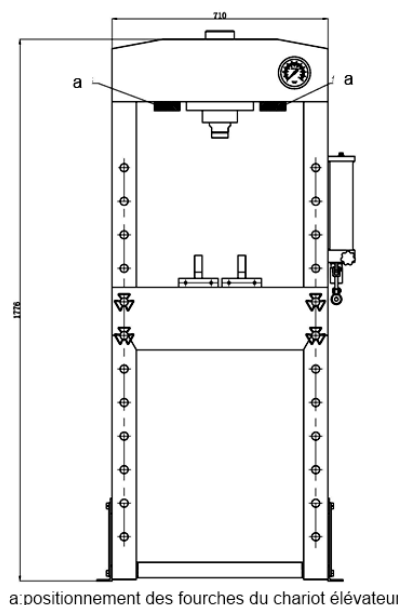
Un espace de travail de 1m doit être maintenu libre devant et derrière la machine lors qu'il du fonctionnement de sorte qu'elle soit toujours facilement accessible.

3.3. Déballage et contrôle

A l'ouverture de l'emballage, utiliser les outils appropriés, porter une tenue de protection, des gants et casque de sûreté.

S'assure que le produit et les éléments dans la boîte sont complets et identiques à la liste des pièces. Sinon, contacter votre fournisseur.

L'emballage de ces machines se compose d'un film PVC et d'une caisse de bois. Le traitement approprié de l'emballage est la responsabilité du client.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur





3.4. Installation

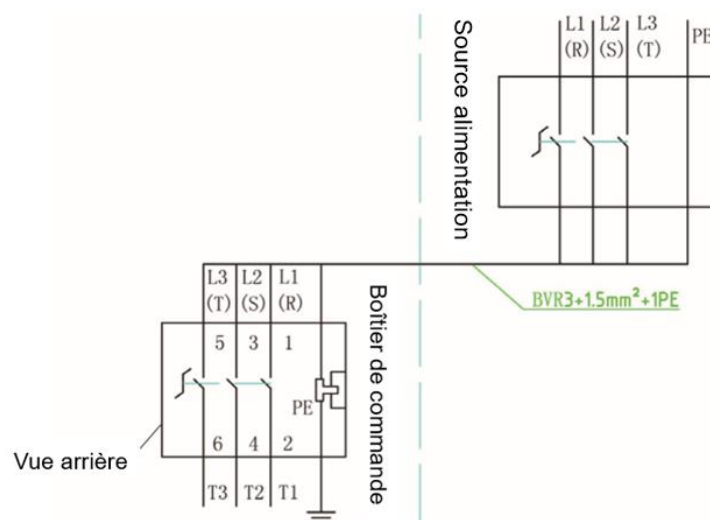
3.4.1. Montage de la pompe

- Poser la pompe électrique sur la plaque du châssis.
- Enlever le bouchon de remplissage et raccorder le tuyau d'huile à la pompe électrique.

3.4.2. Montage électrique

La tension doit être de 380V, et le courant alternatif triphasé. La section du câble électrique ne doit pas être inférieure à 2 mm².

Connecter la source d'alimentation au boîtier de commande au moyen d'un câble de type 4G1.5mm², selon le croquis ci-dessous. Veiller à bien connecter le fil de terre au boîtier de commande. Une fois l'alimentation raccordée, placer l'interrupteur en position « ON ».



L'interrupteur peut être placé en position "ON" lorsque le cordon d'alimentation est branché. Vous pouvez alors juger le câblage en fonction du sens de rotation de la lame. Lorsque la lame du moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, ce qui montre que le câblage est correct. Mais si la lame du moteur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous pouvez résoudre ce problème en échangeant deux des phases L1, L2, L3.



ATTENTION ! Avant intervention, mettre hors tension.

4. Utilisation

4.1. Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, fixer la machine au sol par ancrage.
- S'assurer que la machine est placée sur une surface horizontale et ferme, et que l'éclairage est suffisant.
- Un rayon de 1 m doit être maintenue libre autour de la machine pendant son fonctionnement afin de faciliter son accessibilité.
- Nettoyer la machine complètement.
- Purger l'air du circuit hydraulique. Ouvrir la valve de décharge et faire fonctionner la machine pendant une minute pour évacuer l'air dans le système, puis fermer la soupape de décharge.
- Vérifier toutes les pièces et paramètres. Si une pièce se détériore, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre fournisseur.

4.2. Fonctionnement

- S'assurer que la table est à la bonne position et la bloquer avec les axes.
- Mettre en place les plaques de pression sur la table, puis positionner votre objet sur les plaques.

Note : les plaques de pression doivent être utilisées uniquement par paire. Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux côtés. Fermer la valve de desserrage.

- S'assurer que les pièces et éléments à presser sont bien stables et alignés.
- Allumer l'interrupteur.
- Tourner le levier de commande en position « A », la tige de piston descend rapidement.
- Aligner la pièce et le vérin pour assurer une charge centrale.
- Lorsque le travail est terminé, arrêter de pomper la poignée, retirer lentement et soigneusement la charge de la pièce en tournant le levier en position « B », le piston redescendra rapidement.
- Lorsque le vérin est complètement rentré, retirer la pièce de la table.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par deux personnes ou plus qualifiées. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : une presse bien entretenue, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisée pendant plusieurs années.

Cette presse a été vérifiée selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.

Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, NE JAMAIS essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en SECURITE EN PREMIER.

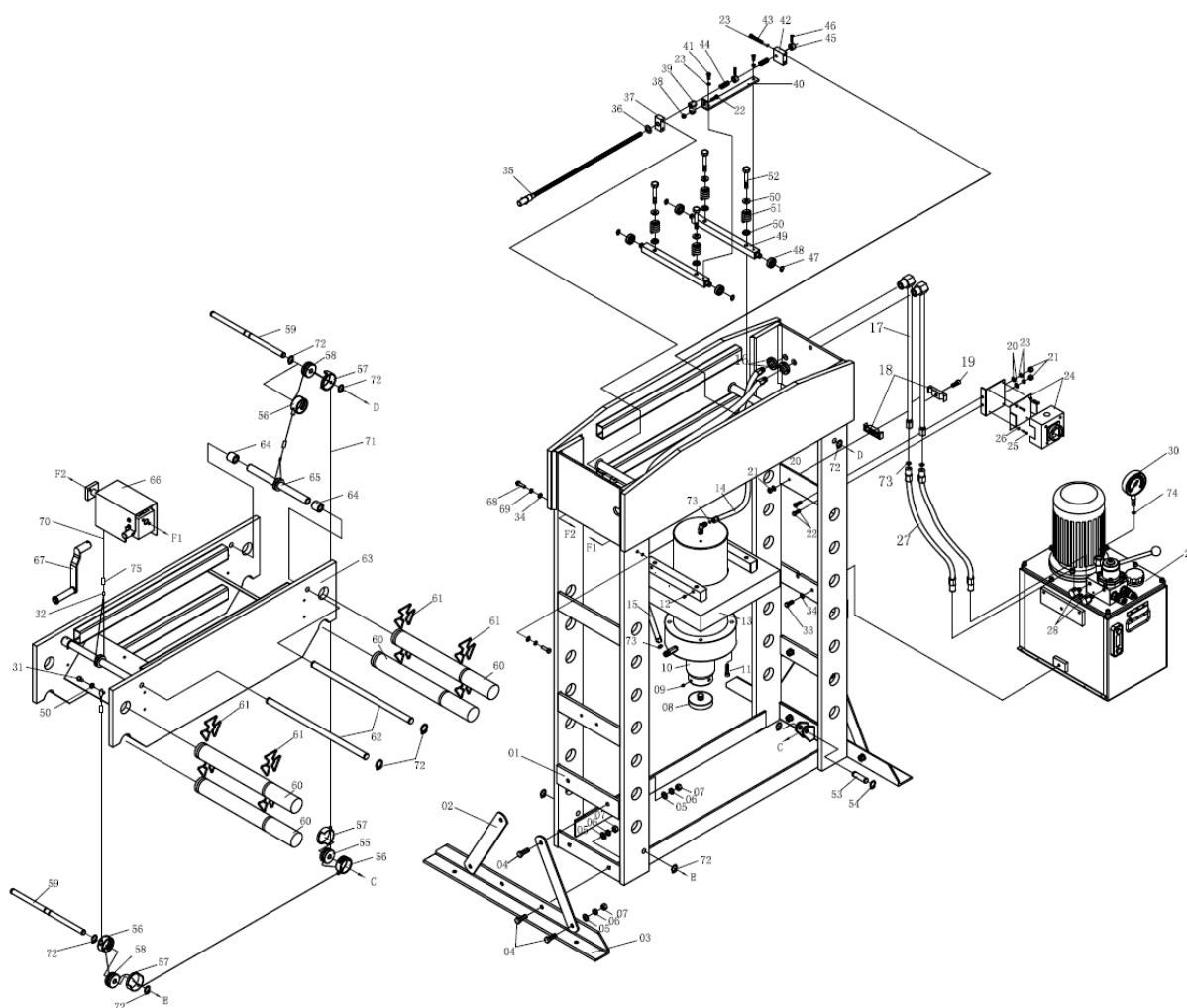
- La maintenance doit être effectuée à chaque fin d'utilisation.
- Nettoyer l'extérieur de la presse avec un tissu sec, propre et doux et lubrifier périodiquement le vérin, l'axe de roue, les joints et toutes les pièces mobiles avec de l'huile pour un usage courant.
- NE PAS autoriser la lubrification des plaques de pression ou du châssis de la presse d'atelier.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, ranger la presse dans un endroit sec avec le vérin complètement rentré.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purger l'air du circuit hydraulique comme décrit ci-dessus.
- Vérifier l'huile hydraulique : enlever l'écrou de remplissage d'huile sur le dessus du réservoir, si la quantité n'est pas suffisante, ajuster le niveau avec de l'huile hydraulique 22 # (ISO6743), remplacer alors l'écrou de remplissage d'huile, purger l'air parti du circuit hydraulique comme décrit ci-dessus.
- L'équipement ne doit pas être réparé ou les pièces de rechange remplacées par quelqu'un sans l'approbation du support technique qualifié pour la machine.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique : enlever le bouchon d'huile sur le dessus du réservoir, si l'huile n'est pas adéquate, remplir avec de l'huile hydraulique de haute qualité si nécessaire, remplacer l'écrou de remplissage d'huile, purger comme décrit dans le paragraphe 3.1.

6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
La pompe fonctionne mais pas le vérin	Le tuyau hydraulique est desserré et il y a une fuite au niveau du vérin	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique et remplacer les joints.
Lorsqu'on ouvre la valve de décharge, le vérin ne revient pas.	Le tuyau hydraulique est desserré. Pas assez de place dans la pompe. Le vérin est hors service.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique. Ouvrir la valve de décharge. Changer le vérin.
Fonctionnement manuel normal, mais le vérin ne bouge pas.	La valve de décharge n'est pas complètement fermée. Présence d'air	Vérifier la valve de décharge Purger l'air comme indiqué dans le manuel.
Le vérin ne fonctionne pas complètement.	Il n'y a pas assez d'huile.	Ajouter de l'huile.
Fuite d'huile.	Kits de joints abîmés. Vis mal serrées	Remplacer le kit de joints. Serrer les vis.

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

7. Vues éclatées



N°	Description	N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Châssis	20	Rondelle	39	Joint	58	Roue
2	Barre de maintient	21	Écrou	40	Poutre	59	Goupille
3	Base	22	Boulon	41	Boulon	60	Goupille
4	Boulon	23	Rondelle	42	Tige	61	Clip
5	Rondelle plate	24	Boîtier commutateur	43	Vis	62	Poutre de levage
6	Rondelle frein	25	Vis	44	Ressort	63	Châssis
7	Écrou	26	Rondelle	45	Écrou	64	Entretoise
8	Embout du piston	27	Tuyau hydraulique	46	Vis	65	Tube
9	Vis	28	Connecteur	47	Bague	66	Treuil manuel
10	Piston	29	Pompe électrique	48	Roue	67	Poignée
11	Boulon	30	Manomètre	49	Carré en acier	68	Boulon
12	Vis	31	Boulon	50	Boîtier	69	Rondelle
13	Plaque de piston	32	Câble	51	Ressort	70	Câble
14	Tuyau hydraulique	33	Boulon	52	Boulon	71	Câble
15	Tuyau hydraulique	34	Rondelle	53	Goupille	72	Bague
16	Écrou	35	Joint	54	Bague	73	Bague
17	Tube	36	Rondelle	55	Roue	P23	Rondelle nylon
18	Collier de serrage	37	Tige	56	Boîtier de protection	75	Gaine câble
19	Vis	38	Écrou	57	Boîtier de protection		

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/EC.